

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Факультет _____ романської філології і перекладу _____

Кафедра _____ італійської і французької філології та перекладу _____

ЗАТВЕРДЖУЮ

Проректор з навчально-виховної роботи

_____ Сергій СОРОКІН

"26" червня 2024 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

_____ Історія розвитку лінгвістичної думки у Франції _____

(назва навчальної дисципліни)

для студентів

галузь знань _____ 01 Освіта / Педагогіка _____

спеціальність _____ 014 Середня освіта _____

(код і найменування спеціальності)

спеціалізація _____ 014.023 Французька мова і література _____

(код і найменування спеціалізації)

рівень вищої освіти _____ другий (магістерський)

освітньо-професійна програма Французька мова і друга західноєвропейська мова, зарубіжна література, методика навчання іноземних мов

(назва освітньої програми)

статус дисципліни _____ вибіркова _____

Форма здобуття освіти денна

Навчальний рік 2024/2025

Семестр I

Кількість кредитів ЄКТС 3

Мова навчання французька

Форма підсумкового контролю - залік

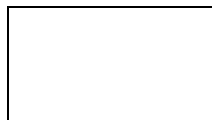
Київ – 2024

Розробник:

Сидельникова Л. В., доктор філол. наук, професор, професор кафедри італійської і французької філології та перекладу

Схвалено на засіданні кафедри італійської і французької філології та перекладу протокол № 21 від "26" червня 2024 року

Завідувач кафедри



(підпис)

Наталія ФІЛОНЕНКО

(прізвище та ініціали)

Схвалено на засіданні вченої ради факультету романської філології та перекладу протокол № 12 від "26" червня 2024 року

Голова вченої ради факультету



Катерина ССИПОВИЧ

1. Мета вивчення навчальної дисципліни:

охарактеризувати основні етапи розвитку лінгвістичної думки, оцінити їх значення для розвитку романського мовознавства, показати зв'язок основних напрямків розвитку лінгвістики з філософськими концепціями, що панували в різні історичні епохи, продемонструвати історію формування понятійно-термінологічного апарату лінгвістики в рамках різних напрямків, подібності та відмінності інтерпретацій одних і тих же термінів представниками різних наукових шкіл, простежити еволюція найбільш важливих для сучасного стану мови ідей і уявлень про наукові принципи дослідження французької мови і мови, познайомити з видатними представниками різних наукових парадигм.

2. Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану) 3 кредити ЄКТС; 90 год., у тому числі:

аудиторні заняття – 30 год.

самостійна робота 60 год.

3. Передумови до вивчення або вибору навчальної дисципліни

3.1. Знати:

- відносну хронологію розвитку лінгвістичних ідей починаючи з найдавніших мовознавчих традицій до теперішнього часу, французькі лінгвістичні парадигми і їх представників.

3.2. Вміти:

- спілкуватися першою іноземною мовою як усно, так і письмово на рівні C1-C2;

- спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово;

- пояснити віднесення певної лінгвістичної роботи, в тому числі і власної, до того чи іншого напрямку лінгвістичних досліджень;

- використовувати на практиці понятійно-термінологічний апарат обраної лінгвістичної традиції при підготовці наукової роботи магістра до захисту та процедури самого захисту, участі в наукових дискусіях, конференціях тощо.

3.3. Володіти елементарними навичками:

- оволодіння методологією та методикою лінгвістичного аналізу;

- узагальнення теоретичних знань про мову, отримані в результаті освоєння інших лінгвістичних курсів;

- засвоєння засад сучасної структури знань про мову і її роль, місце в сучасній парадигмі наукових знань, а також комплексного характеру мовознавства як науки;

- розвиток чіткого уявлення про основні лінгвістичні традиції, школи та лінгвістичні напрямки в мовознавстві; про проблеми теорії вербальної

комунікації, дискурсу, лінгвокультурологічною, когнітивних і соціальних аспектів мовоутворення;

- розвиток умінь здійснювати обробку та критичний аналіз наукової літератури з досліджуваної проблеми;
- ознайомлення з нормативно-довідковими матеріалами й дотриманням студентами вимог державних стандартів України щодо порядку виконання дослідження, правил оформлення його результатів;
- підготовка наукової роботи магістра до захисту та процедури самого захисту, участі в наукових дискусіях, конференціях тощо.

4. Анотація навчальної дисципліни:

Завдяки вивченню питань вибіркової дисципліни «Історія розвитку лінгвістичної думки у Франції» з одного боку надає можливість глибше і об'єктивно сприйняти основні принципи науки про мову, методологічні підходи 1) до дослідження: природи мови як основного засобу спілкування людей, пізнання світу і місця людини в навколишньому світі, зв'язку, взаємодії та співвідношення мови і мислення; 2) до усвідомлення зв'язків мови з дійсністю, з історією людства, зі світовою культурою, з розвитком цивілізації (в тому числі з розвитком нових технологій комунікації, передачі інформації); 3) до вивчення конкретних мов, їх зв'язків і співвідношень з історією і культурою відповідного етносу, а також до дослідження конкретної мови (французької) в аспектах міжкультурної комунікації, в контекстах взаємодії контактуючих мов і культур їх носіїв.

З іншого боку, лекції дають досить повне і систематизоване уявлення про логіку історичного руху в науковому осмисленні природи мови як основного засоби спілкування людей, про основні концепції, що розглядають іманентні властивості і "закони" мови, а також закономірності функціонування мови в суспільстві та її співвідношенні і взаємодії з культурою.

Дисципліна «Історія розвитку лінгвістичної думки у Франції» є вибірковою. Вона містить 1 тематичний модуль. Зміст модуля розкривається у процесі вивчення п'яти відповідних тем та основних понять до них: **Тема 1.** Періодизація історії лінгвістичних учень. Антична теорія мови. Індійські лінгвістичні традиції. Основні концепції граматики Паніні. Проблематика і основні ідеї діалогу Платона. Внесок Аристотеля у формування європейської лінгвістичної традиції. **Тема 2.** Початковий період наукового вивчення мови. Перші універсальні граматики як дослідження загальних теоретичних проблем мови. Основні принципи граматики Пор-Рояль (1660 р.) Розуміння мови як системи знаків. Опис частин мови і граматичних категорій. Наукові погляди на мову Вожла. **Тема 3.** Концепція В. фон Гумбольдта у розвитку теорії мовознавства. Казанська лінгвістична школа: загальна характеристика лінгвістичних поглядів Бодуена де Куртене. Структурна лінгвістика: основні положення Ф. де Сосюра. Вчення про мовні знаки і системи мови. Форма і субстанція у мові. Семіотика і лінгвістика. **Тема 4.** Розвиток ідей структуралізму у працях представників Парижської школи Андре Мартіне,

Жозефа Вандриеса, женеvської школи Ш. Балі, А. Сеше та Еміля Бенвеніста. **Тема 5.** Французька когнітивна лінгвістика. Основні категорії когнітивної мовознавчої думки у працях Г. Гійома, Ф. Растье, А. Кюльолі.

5. Основні завдання вибіркового курсу «Історія розвитку лінгвістичної думки у Франції» пов'язані з формуванням у студентів інтегральної компетентності як здатності розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, перекладу та методики викладання іноземних мов в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

До загальних компетентностей слід віднести:

ЗК 1. Здатність діяти відповідально і свідомо на засадах поваги до прав і свобод людини та громадянина; реалізовувати свої права і обов'язки; усвідомлювати цінності громадянського суспільства та необхідність його сталого розвитку (громадянська компетентність).

ЗК 2. Здатність до міжособистісної взаємодії, роботи в команді, спілкування з представниками інших професійних груп різного рівня (соціальна компетентність).

ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово; виявляти повагу та цінувати українську національну культуру, багатоманітність і мультикультурність у суспільстві; здатність до вираження національної культурної ідентичності, творчого самовираження (культурна компетентність).

ЗК 4. Здатність до прийняття ефективних рішень у професійній діяльності та відповідального ставлення до обов'язків, мотивування людей до досягнення спільної мети (лідерська компетентність).

ЗК 5. Здатність до критичного мислення, генерування нових ідей (креативність), виявлення та розв'язання проблем; ініціативності та підприємлиvості (підприємницька компетентність).

ЗК 6. Здатність здійснювати дослідницьку діяльність з дотриманням принципів академічної доброчесності з метою отримання нових знань шляхом застосування методів наукового пізнання, творчого підходу до постановки цілей, планування, прийняття рішень, аналізу та оцінки результатів дослідницької діяльності (дослідницька компетентність).

ЗК 7. Здатність до постійного особистісного і професійного вдосконалення і розвитку, до навчання впродовж усього життя.

У процесі засвоєння дисципліни формуються такі фахові компетентності:

A1. Мовно-комунікативна компетентність

ФК 1. Здатність дотримуватися сучасних норм української, французької і другої іноземної мови в усному та писемному спілкуванні з урахуванням комунікативної ситуації та відповідно до етичних і моральних норм, прийнятих

в соціумах.

ФК 2. Здатність використовувати в професійному спілкуванні знання про французьку мову та другу іноземну мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні та забезпечувати формування іншомовної комунікативної компетентності учнів.

ФК 3. Здатність виявляти закономірності літературного процесу, визначати специфіку і значення художніх концепцій і літературних творів у контексті суспільно-літературної ситуації, літературної критики й культурної епохи; давати оцінку художнього твору; визначати роль системи образів, сюжету, композиції та засобів виразності в їх поєднанні; характеризувати творчу індивідуальність автора.

A2. Предметно-методична компетентність

ФК 4. Здатність моделювати зміст навчання французької і другої іноземної мови та зарубіжної літератури відповідно до обов'язкових результатів навчання учнів.

ФК 5. Здатність здійснювати інтегроване навчання; формувати та розвивати в учнів ключові компетентності та вміння, спільні для всіх компетентностей; розвивати в учнів критичне мислення та формувати ціннісні ставлення.

ФК 6. Здатність добирати й використовувати сучасні та ефективні методики, методи, технології та засоби навчання, виховання й розвитку учнів з урахуванням індивідуальних особливостей учнів; оцінювати та здійснювати моніторинг результатів навчання учнів на засадах компетентнісного підходу.

Г. Управління освітнім процесом

Г1. Прогностична компетентність

ФК 16. Здатність прогнозувати результати освітнього процесу з французької і другої іноземної мови та зарубіжної літератури та планувати його.

Г2. Організаційна компетентність

Г.2. Організаційна компетентність

ФК 20. Здатність організовувати освітній процес з французької, другої західноєвропейської мови та зарубіжної літератури, здійснювати виховання і розвиток учнів, використовувати різні види й форми їхньої навчальної та пізнавальної діяльності.

Г. 3. Оцінювально-аналітична компетентність

ФК 21. Здатність здійснювати оцінювання та аналізувати результати навчання учнів; забезпечувати формування в учнів умінь самооцінювання та взаємооцінювання.

Д. Безперервний професійний розвиток

Д. 1. Дослідницько-інноваційна компетентність

ФК 22. Здатність застосовувати наукові методи пізнання в освітньому процесі та використовувати різноманітні інновації й підходи до розв'язання проблем у професійній діяльності.

ФК 23. Здатність обґрунтовувати, планувати та виконувати дослідницький проєкт, аналізувати й узагальнювати його результати; апробувати й оприлюднити їх у формі наукових доповідей та публікацій.

Д. 2. Здатність до навчання впродовж життя

ФК 24. Здатність визначати умови та ресурси професійного розвитку впродовж життя; взаємодіяти з іншими вчителями на засадах партнерства та підтримки (у рамках наставництва, керівництва тощо).

Д.3. Рефлексивна компетентність

ФК 25. Здатність здійснювати моніторинг власної педагогічної діяльності й визначати індивідуальні професійні потреби.

6. Очікувані результати навчання з дисципліни:

Результат навчання		Форми (та / або методи і технології навчання)	Методи оцінювання та пороговий критерій оцінювання (за необхідності)
Код	Результат навчання		
1.1	Знати метамовний інструментарій мовознавства та етапи становлення та розвитку мовознавчої думки	Пояснювально-ілюстративний метод, рецептивний метод, метод проблемного викладу, евристичний метод, дослідницький метод, дискусійні методи	Метод письмового контролю, метод усного опитування, тестові методи перевірки знань студентів, практична перевірка, метод самоконтролю, модульна контрольна робота
1.2	Володіти французькою мовою на рівні С2 та англійською мовою на рівні С1. Знати, яким чином застосовувати основні вміння та навички іноземних мов, що вивчаються в усному та письмовому різновидах у широкому спектрі соціальних та професійних контекстів	Пояснювально-ілюстративний метод, рецептивний метод, метод проблемного викладу, евристичний метод, дослідницький метод, дискусійні методи	Метод письмового контролю, метод усного опитування, тестові методи перевірки знань студентів, практична перевірка, метод самоконтролю, модульна контрольна робота
2.1	Вміти вирішувати проблеми, пов'язані з лінгвістичною та перекладацькою компетенціями студентів в питаннях, що стосуються психолінгвістичних аспектів мови та мовлення як певної системи	Пояснювально-ілюстративний метод, рецептивний метод, метод проблемного викладу, евристичний метод, дослідницький метод, дискусійні методи	Метод письмового контролю, метод усного опитування, тестові методи перевірки знань студентів, практична перевірка, метод самоконтролю, модульна контрольна робота
2.2	Вміти інтерпретувати мовні акти та	Пояснювально-ілюстративний	Метод письмового

	кваліфіковано здійснювати переклад текстів з урахуванням психолінгвістичних особливостей текстів різних жанрів	метод, рецептивний метод, метод проблемного викладу, евристичний метод, дослідницький метод, дискусійні методи	контролю, метод усного опитування, тестові методи перевірки знань студентів, практична перевірка, метод самоконтролю, модульна контрольна робота
2.3	Вміти аналізувати україномовний, франкомовний та англomовний емпіричний матеріал у психолінгвістичному ракурсі та критично осмислювати різні точки зору у руслі психолінгвістичних студій	Пояснювально-ілюстративний метод, рецептивний метод, метод проблемного викладу, евристичний метод, дослідницький метод, дискусійні методи	Метод письмового контролю, метод усного опитування, тестові методи перевірки знань студентів, практична перевірка, метод самоконтролю, модульна контрольна робота
3.1	Самостійно проводити аналітичні дослідження (резюмувати, синтезувати) систематизувати, виявляти закономірності та зв'язки між сучасними процесами розвитку психолінгвістики	Пояснювально-ілюстративний метод, рецептивний метод, метод проблемного викладу, евристичний метод, дослідницький метод, дискусійні методи	Метод письмового контролю, метод усного опитування, тестові методи перевірки знань студентів, практична перевірка, метод самоконтролю, модульна контрольна робота
3.2	Самостійно застосовувати компоненти психолінгвістичної компетенції для досягнення взаємного порозуміння та комунікативних намірів у виробничих умовах під час усного та письмового спілкування за допомогою відповідних методів	Пояснювально-ілюстративний метод, рецептивний метод, метод проблемного викладу, евристичний метод, дослідницький метод, дискусійні методи	Метод письмового контролю, метод усного опитування, тестові методи перевірки знань студентів, практична перевірка, метод самоконтролю, модульна контрольна робота
3.3	Самостійно здійснювати комунікативно-прагматичний аналіз тексту	Пояснювально-ілюстративний метод, рецептивний метод, метод проблемного викладу, евристичний метод, дослідницький метод, дискусійні методи	Метод письмового контролю, метод усного опитування, тестові методи перевірки знань студентів, практична перевірка, метод самоконтролю, модульна контрольна робота

8. Система оцінювання результатів навчання студентів (критерії оцінювання результатів навчання та засоби діагностики навчальних досягнень студентів)

8.1. форми та критерії оцінювання студентів:

– **семестрове оцінювання:**

- 1) *письмовий контроль на лекціях у вигляді відповіді на одне конкретне запитання (у формі тезисів або тестів);*
- 2) *усне опитування;*
- 3) *презентації з обраної науково-мовознавчої проблематики;*
- 4) *реферати з тематики, відведеної на самостійне опрацювання.*

– **підсумкове оцінювання:** залік

– **умови допуску до семестрового заліку:**

- 1) *виконання МКР з дисципліни;*
- 2) *відпрацювання пропущених занять;*
- 3) *виконання індивідуальної письмової роботи з дисципліни.*

Контроль результатів навчання з дисципліни «Історія розвитку лінгвістичної думки у Франції» здійснюється у формі *вхідного, поточного, модульного та підсумкового (семестрового) контролю*. Механізм і критерії оцінювання оприлюднюються кафедрою італійської і французької філології та перекладу на своєму сайті та інформаційному стенді та доводяться до відома студентів першого (магістерського) рівня здобуття вищої освіти до початку навчального року.

Вхідний контроль застосовується як передумова успішної організації вивчення дисципліни. Він дає змогу визначити наявний рівень знань студентів і слугує орієнтиром для реалізації студенто-центрованого підходу в процесі викладання дисципліни та визначенні форм організації освітнього процесу і методів навчання.

Поточний контроль успішності студентів здійснюється протягом семестру. Під час опанування навчальним матеріалом оцінюється *аудиторна, самостійна робота* та інші види навчальної діяльності студента. Поточний контроль проводиться на кожному семінарському занятті та за результатами виконання завдань самостійної роботи. Він передбачає оцінювання теоретичної підготовки і практичних навичок здобувачів вищої освіти за другим (магістерським) рівнем із зазначеної теми (у тому числі самостійно опрацьованого матеріалу) під час роботи на семінарських заняттях.

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності здійснюється *за накопичувальною системою*.

Система модульно-рейтингового контролю навчальних досягнень студентів однакова для всіх дисциплін. У структурі кожного модуля з усіх навчальних дисциплін оцінюються такі складники:

Аудиторна робота студента	Самостійна робота студента	Модульна контрольна робота
------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

*Критерії оцінювання аудиторної і самостійної роботи з дисципліни
«Історія розвитку лінгвістичної думки у Франції»:*

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в національній 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування практичних занять позначаються «0».

Бали, отримані здобувачами вищої освіти за результатами контролю аудиторної та самостійної роботи з дисципліни, викладач занотовує у Журнал обліку роботи викладача і оголошує на практичних/семінарських заняттях.

Оцінка «відмінно» («5») виставляється студенту, якщо теоретичні питання, винесені на розгляд, викладені у повному обсязі; на високому рівні сформовані необхідні практичні навички та вміння; всі практичні завдання, передбачені, виконані в повному обсязі. Відповіді на теоретичні питання, розв'язання практичних завдань, висловлення власної думки стосовно дискусійних питань ґрунтується на глибокому знанні матеріалу. Відповіді є змістовними, логічними та чіткими. Мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично правильним. Допускається до 4-х граматичних, лексичних або орфографічних помилок. 90% – 100% правильно виконаних завдань.

Оцінка «добре» («4») виставляється студенту, якщо теоретичні питання, винесені на розгляд, викладені у повному обсязі; в основному сформовані необхідні практичні навички та вміння; всі передбачені навчальні практичні завдання виконані в повному обсязі з неістотними неточностями. Відповіді на теоретичні питання, розв'язання практичних завдань, висловлення власної думки стосовно дискусійних питань переважно ґрунтується на знанні матеріалу. Відповіді у переважній більшості є змістовними, логічними та чіткими; мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично коректним (допускається невиконання 1-2 вимог до форми). Допускається до 8 граматичних, лексичних або орфографічних помилок. 75% – 89% правильно виконаних завдань.

Оцінка «задовільно» («3») виставляється студенту, якщо теоретичні питання, винесені на розгляд, засвоєні частково, прогалини у знаннях не носять істотного характеру; практичні навички та вміння сформовані недостатньо; більшість завдань виконано, деякі з виконаних завдань містять істотні помилки, які потребують подальшого усунення. Відповіді є незмістовними, нелогічними

та нечіткими; мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично некоректним (допускається невиконання 3-4 вимог до форми). Допускається до 8 граматичних, лексичних або орфографічних помилок. 50% – 74% правильно виконаних завдань.

Оцінка «незадовільно» («2») виставляється, якщо студент не викладає більшої частини програмного матеріалу, неправильно виконує завдання, невпевнено відтворює терміни і поняття, допускає змістовні помилки, не володіє відповідними вміннями і навичками, необхідними для розв'язання професійних завдань. Переважна більшість відповідей є незмістовними, нелогічними та нечіткими; мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично некоректним (допускається невиконання 4-5 вимог до форми). У відповідях студента зафіксовано 12 та більше граматичних, лексичних або орфографічних помилок. Менше 49% правильно виконаних завдань.

У разі невиконання студентом завдань *аудиторної та самостійної роботи* без поважних причин (таких, що підтверджуються офіційними документами), він отримує «нуль» (0) балів. У випадку наявності зазначених офіційних документів, студент, за письмовою згодою декана факультету та викладача, має право на відпрацювання аудиторної та самостійної роботи.

Модульний контроль. Семестровому контролю з навчальної дисципліни «Історії розвитку лінгвістичної думки у Франції» передуює написання студентами модульної контрольної роботи.

*Критерії оцінювання модульної контрольної роботи з дисципліни
«Історія розвитку лінгвістичної думки у Франції»:*

Модульна контрольна робота є складником семестрового рейтингу. Модульні контрольні роботи оцінюються в 4-бальній системі «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»).

Оцінка «відмінно» («5») виставляється студенту, якщо теоретичні питання, винесені на розгляд, викладені у повному обсязі; на високому рівні сформовані необхідні практичні навички та вміння; всі практичні завдання, передбачені МКР, виконані в повному обсязі. Відповіді на теоретичні питання, розв'язання практичних завдань, висловлення власної думки стосовно дискусійних питань ґрунтується на глибокому знанні матеріалу. Відповіді є змістовними, логічними та чіткими. Мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично правильним. Допускається до 4-х граматичних, лексичних або орфографічних помилок. 90% – 100% правильно виконаних завдань.

Оцінка «добре» («4») виставляється студенту, якщо теоретичні питання, винесені на розгляд, викладені у повному обсязі; в основному сформовані необхідні практичні навички та вміння; всі передбачені МКР навчальні практичні завдання виконані в повному обсязі з неістотними неточностями. Відповіді на теоретичні питання, розв'язання практичних

завдань, висловлення власної думки стосовно дискусійних питань переважно ґрунтується на знанні матеріалу. Відповіді у переважній більшості є змістовними, логічними та чіткими; мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично коректним (допускається невиконання 1-2 вимог до форми). Допускається до 8 граматичних, лексичних або орфографічних помилок. 75% – 89% правильно виконаних завдань.

Оцінка «задовільно» («3») виставляється студенту, якщо теоретичні питання, винесені на МКР, засвоєні частково, прогалини у знаннях не носять істотного характеру; практичні навички та вміння сформовані недостатньо; більшість завдань виконано, деякі з виконаних завдань містять істотні помилки, які потребують подальшого усунення. Відповіді є незмістовними, нелогічними та нечіткими; мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично некоректним (допускається невиконання 3-4 вимог до форми). Допускається до 8 граматичних, лексичних або орфографічних помилок. 50% – 74% правильно виконаних завдань.

Оцінка «незадовільно» («2») виставляється, якщо студент не готовий до МКР, не викладає більшої частини програмного матеріалу, неправильно виконує завдання, невпевнено відтворює терміни і поняття, допускає змістовні помилки, не володіє відповідними вміннями і навичками, необхідними для розв'язання професійних завдань. Переважна більшість відповідей є незмістовними, нелогічними та нечіткими; мовне оформлення матеріалу є граматично, лексично та стилістично некоректним (допускається невиконання 4-5 вимог до форми). У відповідях студента зафіксовано 12 та більше граматичних, лексичних або орфографічних помилок. Менше 49% правильно виконаних завдань.

У разі відсутності студента на МКР без поважних причин (таких, що підтверджуються офіційними документами), він отримує «нуль» (0) балів. У випадку наявності зазначених офіційних документів, студент, за письмовою згодою декана факультету та викладача, має право написати МКР в індивідуальному порядку.

У першому семестрі навчальна дисципліна закінчується *заліком*, тому оцінки трансформуються в рейтинговий бал за МКР у такий спосіб:

«відмінно» – 50 балів;

«добре» – 40 балів;

«задовільно» – 30 балів;

«незадовільно» – 20 балів.

Неявка на МКР – 0 балів.

8.2. Організація оцінювання:

Атестація здобувачів вищої освіти за другим (магістерським) рівнем з навчальної дисципліни – 1 семестр (листопад) поточного навчального року. Незалежно від форми здобуття вищої освіти за другим (магістерським) рівнем (денної і заочної), студенти зобов'язані відвідувати аудиторні заняття і

проходити всі форми поточного та підсумкового контролю, передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.

Якщо студенти денної та/або заочної форми здобуття вищої освіти через поважні причини (хвороба, надзвичайні сімейні обставини тощо) не можуть відвідувати певну кількість аудиторних занять, вони мають їх відпрацювати. Процедура та форми і терміни відпрацювання студентами денної та/або заочної форми здобуття освіти пропущених занять із навчальної дисципліни визначає кафедра італійської і французької філології та перекладу і доводить до відома студентів конкретні графіки відпрацювання пропущених занять з дисципліни і критерії оцінювання.

Семестровий контроль у першому семестрі з навчальної вибіркової дисципліни «Історія розвитку лінгвістичної думки у Франції» проводиться у формі *заліку* за обсягом усього навчального матеріалу, визначеного робочою програмою навчальної дисципліни, і в терміни, встановлені навчальним планом і графіком навчального процесу.

Підсумковий (семестровий) контроль у першому семестрі проводиться з метою оцінювання результатів навчання студентів на першому етапі вивчення дисципліни.

№ з/п	Форма підсумкового контролю	Види навчальної діяльності студента	Максимальна кількість балів
	Передбачений підсумковий контроль – залік	Аудиторна та самостійна навчальна робота студента	50
		Модульна контрольна робота (МКР)	50

Оцінювання на заліку здійснюється за національною шкалою, за 100-бальною шкалою і шкалою ЄКТС. На заліку екзаменатор виставляє семестровий рейтинговий бал, оцінку за залік (“зараховано / не зараховано”), кількість балів за 100-бальною шкалою й оцінку за шкалою ЄКТС.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з навчальної дисципліни 60 і вище, отримують оцінку “зараховано” і відповідну оцінку у шкалі ЄКТС без складання заліку. Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни 59 і нижче, складають залік.

Якщо студент на заліку отримав підсумкову оцінку з дисципліни за національною шкалою “не зараховано”, то, крім цієї оцінки, у відомості обліку успішності йому незалежно від набраного семестрового рейтингового балу виставляється оцінка FX за шкалою ЄКТС і 0 балів за 100-бальною шкалою.

Підсумковий рейтинговий бал студента (кількість балів за 100-бальною шкалою)	Оцінка за шкалою ЄКТС	Підсумкова оцінка за дисципліну за національною шкалою
90 – 100	A	відмінно
82 – 89	B	добре
75 – 81	C	
66 – 74	D	задовільно
60 – 65	E	
0 – 59	FX	незадовільно

На заліку у графі відомості обліку успішності “Відмітка про залік” викладач виставляє:

- оцінку за залік за національною шкалою (“зараховано”);
- кількість балів, що відповідає підсумковому рейтинговому балу студента з навчальної дисципліни (кількість балів за 100-бальною шкалою);
- оцінку за шкалою ЄКТС (A, B, C, D, E).

Критерії оцінювання відповіді студента на заліку:

Відмітка про залік у національній шкалі («зараховано», «не зараховано») та оцінка в шкалі ЄКТС виставляється на підставі семестрового рейтингового бала студента за дисципліну таким чином:

90 – 100 балів – A

82 – 89 балів – B

74 – 81 бал – C

64 – 73 бали – D

60 – 63 бали – E

59 балів і нижче – FX.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни 60 і вище, отримують відмітку про залік «зараховано» і відповідну оцінку в шкалі ЄКТС без складання заліку.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни 59 і нижче, складають залік і в разі успішного складання їм виставляється відмітка про залік «зараховано» в національній шкалі, а в шкалі ЄКТС – E та бал 60. Якщо студент під час заліку отримав відмітку про залік «не зараховано», то йому в залікову відомість виставляється відмітка про залік «не зараховано» в національній шкалі, оцінка FX – у шкалі ЄКТС та його семестровий рейтинговий бал за дисципліну.

«Зараховано» ставиться, якщо продемонстровано: задовільні знання у викладі програмного матеріалу з вживанням відповідної термінології

і лексики та наведенням відповідних прикладів; припускаються мовні помилки, яки не спотворюють основний зміст відповіді; враховуються семантична та лексична насиченість відповіді, її фонетична та граматична правильність, повнота викладення проблеми, уміння грамотно виразити свої думки із заданої теми.

«Не зараховано» ставиться, якщо виявлено: незнання програмного матеріалу і невміння виразити свої думки із запропонованого питання; незадовільні уміння і навички практичного застосування вивченого лексичного та граматичного матеріалу; значні мовні помилки, що спотворюють зміст відповіді.

8.3. Шкала відповідності оцінок

Підсумкова оцінка за національною шкалою і шкалою ЄКТС виставляється за таблицею:

Підсумковий рейтинговий бал	Оцінка за шкалою ЄКТС	Оцінка за національною шкалою
90 – 100	A	Відмінно
82 – 89	B	добре
75 – 81	C	
66 – 74	D	задовільно
60 – 65	E	
0 – 59	FX	незадовільно

9. Програма навчальної дисципліни. Тематичний план занять

№ п/п	№ і назва теми (включно з темами, винесеними на самостійне опрацювання)	Кількість годин							
		Денна форма			Заочна форма				
		Разом	у тому числі			Разом	у тому числі		
			лекції	семінарські / практичні заняття	самостійна робота		лекції	семінарські / практичні заняття	самостійна робота
Модуль 1									
Змістовий модуль 1									
Історичний огляд основних лінгвістичних учень у формуванні мовознавчої науки									
1.	Періодизація історії лінгвістичних учень. Антична теорія мови. Індійські лінгвістичні традиції. Основні концепції граматики Паніні. Проблематика і основні ідеї діалогу Платона. Внесок Аристотеля у формування	18	4	2	12	-	-	-	

	європейської лінгвістичної традиції.								
2.	Початковий період наукового вивчення мови. Перші універсальні граматики як дослідження загальних теоретичних проблем мови. Основні принципи граматики Пор-Рояль (1660 р.) Розуміння мови як системи знаків. Опис частин мови і граматичних категорій. Наукові погляди на мову Вожла	16	4	2	10	-			-
3.	Концепція В. фон Гумбольдта у розвитку теорії мовознавства. Казанська лінгвістична школа: загальна характеристика лінгвістичних поглядів Бодуена де Куртене. Структурна лінгвістика: основні положення Ф. де Сосюра. Вчення про мовні знаки і системи мови. Форма і субстанція у мові. Семіотика і лінгвістика.	20	4	2	14	-		-	-
4.	Розвиток ідей структуралізму у працях представників Парижської школи Андре Мартіне, Жозефа Вандриеса, женецької школи Ш. Балі, А. Сеше та Еміля Бенвеніста.	18	4	2	12	-			-
5.	Французька когнітивна лінгвістика. Основні категорії когнітивної мовознавчої думки у працях Г. Гійома, Ф. Растье, А. Кюльолі.	18	4	2	12	-			-
	Усього годин за модулем:	90	20	10	60	-	-	-	-

10. Рекомендовані джерела

Основна (базова)

1. Бацевич, Ф. С. (2006). *Вступ до лінгвістичної генології*. Київ: Видавничий центр «Академія».
2. Бацевич, Ф. С. (2008). *Філософія мови. Історія лінгвофілософських учень*. Київ: Академія.
3. Зеленько, А. С. (2002). *Загальне мовознавство. Історія лінгвістичних учень. Аспекти, методи, прийоми та процедури вивчення мови*. Луганськ: Альма-матер.
4. Зеленько, А. С. (2010). *Загальне мовознавство*. Київ: Знання.
5. Ковалик, І. І., Самійленко, С. П., & Жовтобрюх, М. А. (1995). *Загальне мовознавство. Історія лінгвістичної думки*. Київ: Вища школа.

6. Комарова, З. І. (2015). *Загальне мовознавство*. [навч. посіб. для студ. денн. і заочн. форм навч. ф-ту укр.]. Умань: ФОП Жовтий.
7. Кочерган, М. П. (1999). *Загальне мовознавство* [підручн. для студ. філол. спец-тей вищ. навч. закл. освіти]. Київ: Академія.
8. Кочерган, М. П. (2001). *Вступ до мовознавства*. [підручн. для студ. філол. спец-тей вищ. навч. закл. освіти]. Київ: Академія.
9. Glessgen, M.-D. (2007). *Linguistique romane. Domaines et méthodes en linguistique française et romane*. P.: Armand Colin.
10. Martin, R. (2014). *Comprendre la linguistique. Épistémologie élémentaire d'une discipline*. P. : PUF.
11. Paveau, M.-A., & Sarfati, G.-É. (2008). *Les grandes théories de la linguistique. De la grammaire comparée à la pragmatique*. P.: Armand Colin.
12. Perrot, J. (2018). *La linguistique*. – P.: Que sais-je.

Додаткова

1. Голубовська, І. О. (2011). *Актуальні проблеми сучасної лінгвістики : курс лекцій*. К. : Видавничо-поліграфічний центр "Київський університет".
2. Дротянко, Л. Г. (2002). *Філософські проблеми мовознавства [посібник]*. К.: Вид. центр КНЛУ.
3. Кириченко, Г. С. (2008) *Нариси загального мовознавства : навч. посібник: у 2 ч.* К.: Видавничий дім "Ін Юре".
4. Селіванова, О. О. (2008). *Сучасна лінгвістика: напрями та проблеми*. Полтава: Довкілля-К.
5. Швед, Е. В. (2005). *Історія лінгвістичної думки Давнього Світу. Індія. Китай. Греція*. Ужгород: Ліра.
6. Юшук, І. П. (2000). *Вступ до мовознавства : навч. посібник*. К.: Рута.
7. Allières, J. (2001). *Manuel de linguistique romane*. P.: Honoré Champion Éditeur.
8. Aussant, E. (2008). La grammaire de Pāṇini: quand la conscience linguistique d'un grammairien devient celle de toute une communauté. *Revue roumaine de linguistique*. București : Ed. Academiei Române, LIII (4), 377-387.
9. Bergounioux, G. (2009). La fonction critique de l'histoire de la linguistique. *Cahier de l'ILSL*, № 26, 5-20.
10. Bergounioux, G. (2012). Saussure et l'histoire de la linguistique : l'apport des sources manuscrites. Armand Colin : Langages, n° 185, 51-63.
11. Klinkenberg, J.-M. (1999). *Des langues romanes. Introduction aux études de linguistique romane*. P.: Ducolot.
12. Lopez, J. S. (2003). La linguistique française au XXe siècle. *Anales de Filología Francesa*, n. 11.
13. Martinet, A. (1996). *Eléments de linguistique générale*. P.: Armand Colin.
14. Perru, O. (2007). L'usage du signe en Histoire naturelle au XVIIIème siècle et la Logique de Port-Royal. Lyon: Conférence Paper.

15. Piron, S. (2008). La grammaire du français au XVIIe siècle. *Histoire de la grammaire*, Volume 14, numéro 1, 17-21.
16. Velmezova, E. (2013). Histoire de la linguistique générale et slave: «sciences» et «traditions». *Cahiers de l'ILSL*, № 37.
17. Watbled, J-P. (2009). Aristote et les origines de la logique et de la philosophie occidentale du langage. Travaux & documents. *Journées de l'Antiquité*, 51-73.

Інформаційні ресурси в Інтернеті

1. *Academia*. Récupéré de <https://www.academia.edu>.
2. *Bibliothèque nationale de France*. Récupéré de <https://www.bnf.fr/fr>.
3. *Cairn. Matières à réflexion*. Récupéré de <https://www.cairn.info/ouvrages.php>.
4. *Dictionnaire des symboles*. Récupéré de www.dictionnairedessymboles.fr.
5. *Dictionnaire encyclopédique, chronologie, animations et ressources pédagogiques interactives*. Récupéré de www.larousse.fr.
6. *Dictionnaire International des Termes Littéraires*. Récupéré de <http://www.ditl.info/>.
7. *Épistémocritique. Revue de littérature et savoir*. Récupéré de <https://epistemocritique.org>.
8. *Gallica. Bibliothèque numérique*. Récupéré de <https://gallica.bnf.fr/html/und/litteratures/les-classiques-de-la-litterature?mode=desktop>.
9. *Hal open science*. Récupéré de <https://hal.archives-ouvertes.fr/?lang=en>.
10. *JSTOR*. Récupéré de <https://www.jstor.org/institutionSearch?redirectUri=%2Fstable%2F45212070>.
11. *OpenEdition Journals*. Récupéré de <https://journals.openedition.org>.
12. *ResearchGate*. Récupéré de <https://www.researchgate.net>.
13. *Semantic scholar*. Récupéré de <https://www.semanticscholar.org>.
14. *StudyLib*. Récupéré de <https://studylibfr.com/catalog/>.